

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gội	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tà	Chị Tỷ	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

767- CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 7/9/2025



CHỌN CHÚA KITÔ

Odette, một cô gái xinh đẹp, sinh ra trong một gia đình quý tộc ở nước Bỉ. Năm 17 tuổi, cô quyết định đi tu, nhưng chỉ vài ngày sau khi lãnh áo dòng, cha mẹ cô đến bắt trở về. Từ lâu, cha mẹ đã có ý gả cô cho lãnh chúa Simon ở một lâu đài gần đó.

Vốn biết cô con cái cứng không muốn lập gia đình nên cha mẹ cô đã chuẩn bị hôn lễ một cách kín đáo. Một buổi sáng đẹp trời cô thức giấc vì sự ồn ào lạ thường của lâu đài. vén màn nhìn qua cửa sổ, cô ngạc nhiên thấy xe hoa lộng lẫy đang tiến vào khuôn viên trước lâu đài. Hối dấy tở, cô mới biết người ta đang chuẩn bị lễ cưới cho cô. Kế đó, các người hầu vào phòng trang điểm và mặc áo cưới cho cô. Họ đưa cô xuống nhà nguyện của lâu đài. Nơi đây, có đông đủ quý khách, và linh mục tuyên úy của lâu đài cũng đã nghiêm chỉnh chờ sẵn.

Nghi lễ đến phần giao ước. Vị chủ tế hỏi Odette có muốn nhận Simon là chồng theo luật Giáo Hội không? Cô đã đồng dạ tuyên bố “Con không nhận lãnh chúa Simon cũng như bất cứ người nào làm chồng, bởi vì tình yêu và đức tin của con đã hiến dâng cho Chúa Kitô từ lâu rồi. Vì thế, không một tình yêu nào, cho dù sự hăm dọa có thể tách con khỏi tình yêu Chúa Kitô là bạn trăm năm duy nhất của đời con”.

Sáng hôm sau, không thấy con gái xuống vườn đi dạo như thường lệ, cha cô gõ cửa vào phòng cô. Odette đang gục đầu trên vũng máu. Ông đau đớn nhìn con và hiểu ngay ý định của Odette. Vì muốn hủy hoại sắc đẹp của mình nên cô đã dùng gươm cắt chiếc mũi xinh đẹp của cô. Khi hồi tỉnh lại, được hỏi lý do tại sao cô làm như vậy? Cô thần nhiên đáp: “Như thế sẽ không ai cấm cản con đi theo Chúa Kitô nữa”.

Thật vậy, khi vết thương đã lành, cô được phép nhập tu viện. Ba năm sau đó, nữ tu Odette được chị em chọn làm tu viện trưởng lúc mới 23 tuổi.

Cử chỉ táo bạo và xem ra như điên rồ của Odette là bằng chứng hùng hồn nhất về lòng tin và tình yêu của cô đối với Chúa Kitô. Và để trung thành tuyệt đối với tình yêu cao cả đó, cô đã sẵn sàng hy sinh tất cả: cha mẹ, tiền tài, danh vọng, chức quyền, sắc đẹp và chính đời sống của cô nữa.

Cuộc đời con người là một chuỗi những chọn lựa. Những chọn lựa đan thành đời riêng của mỗi người. Đối với người Kitô hữu, chọn lựa là đáp lại tiếng Chúa đang vang lên trong lòng mình từng giây phút trong cuộc sống. Đôi khi nhìn lại những chọn lựa hằng ngày, chúng ta chợt giật mình, vì thấy chúng ta thường chọn mình: sở thích của mình, hạnh phúc của mình, tự do của mình. Chúng ta chọn tất cả những gì ít nhiều dính dáng đến bản thân. Trong khi Kolbe chọn chết thay cho bạn tù trong trại tập trung Đức Quốc Xã, Cha Damien chọn hiến thân cho người phong cùi ở đảo Molokai, Mẹ Têrêsa chọn săn sóc cho những người hấp hối ở Calcutta. Và chúng ta hãy chọn cho mình một cách sống để diễn tả niềm tin và tình yêu vào Chúa Kitô Tử Nạn và Phục Sinh.

Chọn lựa là phải từ bỏ. Người ta không thể bắt cả hai tay. Người ta không thể phục vụ hai chủ. Cũng không được đặt Chúa ngang hàng “cá mè một lứa” với tất cả những cái khác để chọn lựa. Chúa phải được đặt trên tất cả. Chọn Chúa là phải từ bỏ tất cả những cái khác. Không được coi những liên hệ tình cảm gia đình hơn Chúa. Không được coi mạng sống mình hơn Chúa. Chúa đòi hỏi những người theo Chúa phải dành cho Ngài quyền ưu tiên trên tất cả mọi cái khác. Bất cứ điều gì đi ngược lại hoặc ngăn cản quyền chọn lựa ưu tiên đó đều phải bị loại trừ. Không thể đi theo Chúa, nếu chúng ta không yêu Chúa hơn tất cả những người thân yêu của chúng ta, dù là cha mẹ, anh chị em, và yêu Chúa hơn cả chính bản thân mình, hơn cả mạng sống mình nữa: “Ai muốn cứu lấy sự sống mình thì sẽ mất, còn ai liều mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ cứu được sự sống” (Lc 9,24).

Khách quan mà nói, lời mời gọi của Chúa Giêsu thật là ngược đời và khó chấp nhận. Những lời đó vẫn làm khó chịu không ít người. Nhưng cũng những lời tuyên bố ngược đời đó vẫn không ngừng lôi cuốn bao người khác dần thân vào một cuộc phiêu lưu không biết đâu là giới hạn.

Chúng ta có thể hiểu và sống theo lời mời gọi của Chúa Giêsu, khi chúng ta khám phá ra được tình yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta. Tình yêu đó bao la, vô điều kiện, vô vụ lợi. Khi chúng ta cảm nghiệm được tình yêu đó bằng chính cuộc sống đời thường của một con người, thì lúc đó chúng ta mới thấy Chúa Giêsu có lý. Và chúng ta cũng có lý khi dần thân vào việc thực hiện những hy

sinh, từ bỏ. Vì tình yêu và chỉ vì tình yêu mà thôi, những từ bỏ, hy sinh tự nguyện của chúng ta mới có giá trị vĩnh cửu. Nói cách khác, nếu chúng ta yêu Chúa thật sự thì chẳng những chúng ta không ngần ngại mà còn sung sướng được chia sẻ thập giá với Chúa Giêsu.

Theo Chúa không phải là vấn đề của lợi lộc trước mắt mà là vấn đề của tình yêu. Yêu là trung thành. Yêu là cho đi, cho đi từ từ, cho đi cả mạng sống. Đó mới là tình yêu lớn nhất, xứng đáng với tình yêu của Thiên Chúa. Đó cũng là biện chứng của Tin Mừng: cho đi là nhận lãnh, quên mình là tìm lại mình, chết là sống, tử nạn là phục sinh muôn đời.

(Trích trong ‘Niềm Vui Chia Sẻ’)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

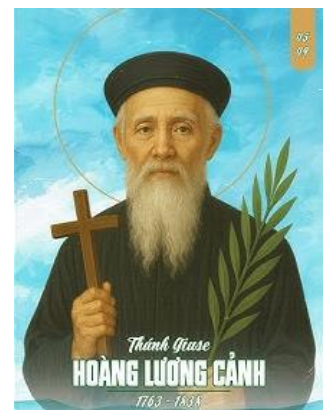
Mừng Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Maria



Mừng kính Sinh Nhật Đức Mẹ, Giáo Xứ có giờ Kinh Mân Côi tại Tượng Đài Đức Mẹ ngoài trời, ngay sau Thánh Lễ sáng thứ Hai, ngày 8 tháng 9. Kính mời quý ông bà anh chị em cùng dâng lên Mẹ những đóa hoa Mân Côi để tỏ lòng sùng kính và yêu mến Mẹ Maria.

Bổn Mạng Huynh Đoàn Đa Minh Lễ Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh - Ngày 5/9/2025

Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Bổn Mạng Huynh Đoàn Đa Minh cùng tất cả quý anh chọn Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh làm Bổn Mạng. Huynh Đoàn Đa Minh là một hội đoàn đã và đang dần thân tích cực, đóng góp hy sinh nhiều thời gian, công sức, và với trọn tâm lòng phục vụ dọn dẹp nhà vệ sinh Giáo Xứ hàng



tuần. Những cống hiến thầm lặng ấy của quý đoàn viên đang góp phần Làm Đẹp Nhà Chúa. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Thánh Quan Thầy tiếp tục ban nhiều ân sủng, bình an cho Ban Điều Hành và quý đoàn viên và gia đình được hồn an xác mạnh.

Quỹ Hưu Dưỡng Linh Mục 2025

Diocesan Collection for Priest Retirement 2025

Các Thánh Lễ cuối tuần, chiều thứ Bảy, ngày 06 và Chúa Nhật, ngày 7 tháng 09 năm 2025.



Tuần này, Giáo Xứ sẽ có quyền tiền lần 2 cho Quỹ Hưu Dưỡng Linh Mục của Giáo Phận Sacramento. Phong bì đặc biệt sẽ được cung

cấp. Xin bỏ vào thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ. Chân thành cảm ơn sự hưởng ứng và lòng quảng đại của mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Hội Legio Mariae

Legio có giờ họp và cầu nguyện sau Thánh Lễ 10:00am sáng Chúa Nhật, ngày 7 tháng 9 năm 2025. Kính mời toàn thể quý hội viên cùng đến tham dự tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Kinh Mân Côi

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự giờ Kinh Mân Côi kính Đức Mẹ tại Tượng Đài Đức Mẹ ngoài trời, ngay sau Thánh Lễ sáng, thứ Bảy, ngày 13 tháng 9.



Phong Trào Đèn Tạ

Kính mời toàn thể quý hội viên PT Đèn Tạ Trái Tim Đức Mẹ đến tham dự giờ Châu Thánh Thể và làm việc đèn tạ Trái tim Đức Mẹ, lúc 5:00pm, thứ Bảy, ngày 13/9 tại Thánh Đường Giáo Xứ.

Ban Giúp Lễ

Giáo Xứ cần thêm một số bạn trẻ (đã thêm sức) tham gia nhóm giúp lễ cho Thánh Lễ 10am Chúa Nhật. Lịch trình có thể linh động sắp xếp; không nhất thiết phải giúp mỗi tuần. Xin liên lạc anh Thiên 916-533-8583

Thiếu Nhi Thánh Thể

Tiếp tục bán đồng phục cho năm học mới 2025-2026 vào các ngày:

Chúa Nhật, 09/07/2025; 09/14/2025; 09/21/2025

Giờ: Sau các Thánh Lễ 08:00 am và 10:00 am

Địa điểm: tại Hội Trường Giáo Xứ

Ca Đoàn Kitô Vua



Xin quý phụ huynh khuyến khích con em tham gia Ca Đoàn Kitô Vua. Các em từ 9 tuổi trở lên.

Đăng ký tại bàn Thiếu Nhi Thánh Thể, trong Hội Trường Giáo Xứ, sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 8:00am và 10:00am.

Gia Đình Tận Hiến

Kính mời quý anh chị em tham dự lễ Bỏ Mạng Hội Dòng, bỏ mạng liên vùng Bắc California gồm Sacramento – San Jose – Santa Clara vào thứ Bảy, ngày 13 tháng 9, từ 8:30am đến 1:00 pm.

Trân trọng kính mời.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 10 năm 2025, nhằm cống hiến cho các đôi bạn kinh nghiệm đích thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội, cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Khóa học bắt đầu vào thứ Hai, ngày 6 tháng 10 năm 2025, và kết thúc ngày 10 tháng 11 năm 2025

Ngày/ Giờ: tối thứ Hai hàng tuần, 6:30pm đến 8:30pm.

Địa điểm: phòng học Trường Thánh Giuse.

Xin lấy đơn từ văn phòng Giáo Xứ hoặc tại bàn các Trưởng Khu.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin Bà Annê Van Ai Lênh vừa được Chúa gọi về thứ Tư, ngày 3 tháng 9 năm 2025 tại Sacramento, hưởng thọ 71 tuổi.

Giáo Xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ thương đưa linh hồn Annê về hưởng Nhan Thánh Chúa.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Ông Phêrô Lê Trọng Đình

Thánh Lễ An Táng:

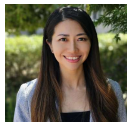
8:00am, thứ Bảy, ngày 13 tháng 9 năm 2025, tại Nhà Thờ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.

Linh cữu sẽ được yên nghỉ tại East Lawn Elk Grove Memorial Park & Mortuary.

9189 E. Stockton Blvd., Elk Grove, CA 95624

Công Đức Tuần Lễ: 8-31-2025: \$11,152.00

Đóng Góp Online Tháng 8/2025: \$2,701.15



Young Tran, MBA, RFC
CA-OF40447 - 503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
CA-4380174 - 916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA
Wills and Trust services

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

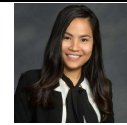
We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí
Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẦN
HÒA THIỀU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation



Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BAO VAN

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286



HOA ALLAN MAI

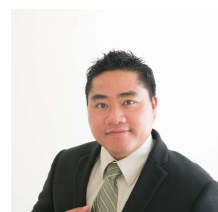
Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà
Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo
(916) 320 - 2823
BRE Lic#: 01931129

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD
(916) 423-6866
7275 E Southgate Dr. # 406
Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG ĐINH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158



HOA LE

Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:00pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)
ATRA@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916-972-7772
www.autoglasscapital.com

Cần người chăm sóc bà cụ
81 tuổi, thay áo quần, tắm rửa,
dẫn đi bộ, giúp việc vặt,
lau chùi, sửa soạn đồ ăn,
tại nhà 5- 7 ngày/tuần.
Liên lạc: (619) - 920 - 5112

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920
Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,
đổ đá và xi măng, hardwood
floors, lát tất cả hết cabinet G model
có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy
PIANO mọi lứa tuổi, mọi
trình độ. Nhiều kinh nghiệm,
dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
(408) - 828 - 4711

Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa
những mặt hàng sau đây:
Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb)
Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb)
Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb)
Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ.
Xin nhắc tin **Chỉ (916) 495 - 8036**

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
Jane Le
Funeral Director & Community Relations
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CAI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnnetran@gmail.com
VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

Cho thuê phòng (trên lầu)
đối diện hàng Siemen đường
French. Bao điện nước - \$550 / tháng
Xin Liên Lạc: (669) 203 - 7210

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St #123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

ĐÀO DISTILLERY
11460 Sunrise Gold Cir, Unit C
Rancho Cordova, CA 95742
916.831.8969
www.Daodistillery.com
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

Cho thuê phòng nam độc thân
nhà ở đường FLorin &
Palmer House Dr. Sacramento 95828
Xin Liên Lạc: Thành (916) 272 - 8209

BẾP NHÀ CÔ HUYỀN Ẩn là ghiền
Nấu tiệc gia đình với các món ăn Việt
truyền thống, các món ăn Mexico và Mỹ
Nấu cơm hàng ngày / cơm tháng /
các món ăn theo yêu cầu
Xin liên lạc: **Cô Huyền (916) 595-5274** **Giang Nguyễn (916) 384-7518**

Đạt Thành Sacramento
Đặc Biệt
Các Loại Cơm Tắm
5035 Fruitridge Rd.
Sacramento, CA 95820
9:00 AM - 6:45 PM
Closed Tuesday
(916) 758 - 5775

Cho thuê nhà 4 bd, 3 bath.
Khu 95828. Bao rác only.
\$2,600 / tháng.
Xin Liên Lạc: (408) 482 - 3762

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đầy đủ các dịch vụ khác
916 - 395 - 4279
autobodyspecialists916@yahoo.com
10200 Waterman Rd. Ste C
Elk Grove, CA 95624

Tiệm nails ở Elk Grove đang cần thợ bột
biết waxing cạo tốt khu Mỹ trắng tip cao
ăn chia hay bao lương tùy tay nghề.
Xin Liên Lạc: (916) 504 - 0556

JENNIFER TRAM ANH MAI

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chánh
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708